



10155933

DE Originalbetriebsanleitung

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
 Hornbachstraße 11
 76879 Bornheim / Germany

10155933_2023/07_
 V1.3_A



Sicherheitshinweise

WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Betriebs

des Werkzeugs eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, und das Gerät nach Gebrauch sofort ausschalten. Andere Personen könnten durch den Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen!
- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder Bereichen mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben betreiben. Das Gerät kann Funken erzeugen, welche solche Stoffe entzünden können.
- Das Gerät keinen extremen Temperaturen (z. B. durch direkte Sonnen-

einstrahlung) Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit aussetzen.

- Laserschutzhinweis**
 Nicht direkt in den Laserstrahl blicken. Das bewusste Blicken in den Laserstrahl kann zu Augenschäden führen. Den Laser in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers verwenden und warten.
- Wenn das Warnschild **14** auf dem Gerät nicht in Ihrer Landessprache ist: Überkleben Sie es vor Inbetriebnahme mit dem mitgelieferten Warnschild in Landessprache.
 - Das Warnschild **14** niemals unkenntlich machen oder entfernen.
 - Den Laserstrahl niemals auf Personen, Tiere oder Gegenstände außer dem Werkstück richten.

- Jeglichen Sichtkontakt von mehr als 0,25 Sekunden vermeiden.
- Falls der Laserstrahl ins Auge trifft, sofort die Augen schließen und den Kopf aus dem Strahl bewegen.
- Sicherstellen, dass der Laserstrahl auf ein festes Werkstück ohne reflektierende Oberflächen gerichtet wird; geeignet sind z. B. Holz oder grob beschichtete Oberflächen. Hochglänzendes reflektierendes Stahlblech oder ähnliche Werkstoffe sind für Laseranwendungen nicht geeignet, da die reflektierende Oberfläche den Laserstrahl auf die Bedienperson zurückreflektieren kann.
- Lasergerät nicht gegen einen anderen Typ austauschen. Reparaturen müssen vom Hersteller oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

VORSICHT: Die Benutzung der Bedienelemente oder das Einstellen auf andere Weise als in dieser Anleitung beschrieben kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.

- Verwendung von Batterien**
- **VORSICHT!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
 - Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.

- Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- Fachgerecht entsorgen. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.

Entsorgen

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

Stellen Sie sicher, dass alle Batterien vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Bild II.).

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickengefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Artikel-Übersicht

- A** Bezugspunkt (hinten, vorne)
- B** Laser eingeschaltet
- C** Speicher
- D** Kontinuierliche Messung
- E** Entfernung/Fläche/Raumvolumen/Indirekte Messung
- F** Einstellungen
- G** Summe/letzter Messwert/Rechenergebnis
- H** Wert 3/Max Wert
- I** Wert 2/Min Wert
- J** Wert 1
- K** Batterie Ladestand

- 1** Mess-Taste
- 2** Wasserwaage
- 3** Taste Fläche/Raumvolumen/Indirekte Messung
- 4** Taste Addieren/Subtrahieren
- 5** Speicher-Taste
- 6** Taste Bezugspunkt ändern
- 7** AN/AUS Taste
- 8** Taste Einheiten
- 9** Ton-Ausschalttaste
- 10** Taste kontinuierliche Messung
- 11** Taste Bestätigen/Löschen
- 12** Batteriefach-Deckel
- 13** 2x Batterie
- 14** Warnschild
- 15** Laseraustrittsöffnung

Falls Teile beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Messen von Entfernungen, Flächen und Rauminhalten bestimmt.



Zeichenerklärung

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.
- Laserstrahlung! Nicht in den Strahl blicken! Verbraucher-Laser-Produkt der Klasse 2.

Vorbereitung

Vor der ersten Verwendung setzen Sie die mitgelieferten AAA 1.5 V Batterien **13** ins Batteriefach ein (siehe Bild II.). Achten Sie auf die Polarität. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig mit Batterien desselben Herstellers und Typs. Verschließen Sie das Batteriefach wieder.

Verwendung

Vorsicht: Bei der Verwendung des Gerätes die örtlichen Gesetze strikt einhalten.

Hinweis: Schlechte Messbedingungen (z. B. starkes Sonnenlicht oder Temperaturschwankungen) beeinflussen das Messergebnis. Drücken Sie Bestätigen/Löschen **11**, um die letzte Aktion rückgängig zu machen oder das letzte Ergebnis zu löschen.

AN/AUS

- Zum Einschalten des Gerätes die **ON** Taste **7** gedrückt halten.
- Vorsicht:** Der Laser beginnt sofort zu leuchten.
- Das Gerät schaltet sich 3 min. nach der letzten Betätigung automatisch aus.

Einstellungen

- Entfernungen werden nach dem Einschalten ab hinterer Gerätekante gemessen. Drücken Sie **MEAS** Taste **6** um den Bezugspunkt zu ändern..
- Drücken Sie die **UNIT**-Taste **8**, um zwischen m, ft, in und ft+in zu wechseln.
- Drücken Sie die **🔊** Ton-Ausschalttaste **9** um den Ton auszuschalten.

Einzelne Entfernungsmessung

- Drücken Sie die **MEAS** Taste **1** kurz. Die Hauptanzeige zeigt die Entfernung zu der Stelle, auf die der Laser auftrifft.

Kontinuierliche Entfernungsmessung

- Drücken Sie **MAX/MIN** Taste **10**.
- Die Summenanzeige **G** zeigt die augenblickliche Entfernung zu der Stelle, auf die der Laser auftrifft. Min. und max. Werte werden in Anzeige **H** und **I** angegeben.

- Um die kontinuierliche Entfernungsmessung zu stoppen, drücken Sie die **MEAS** Taste **1** oder Bestätigen/Löschen **11**.

Flächenmessung

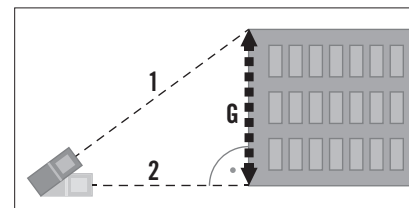
- Drücken Sie die **MEAS** Taste **3** einmal.
- Messen Sie Länge und Breite des Rechtecks, in dem Sie **MEAS** Taste **1** für jede Messung einmal drücken.
- Die Summenanzeige **G** zeigt das Ergebnis.
- Die Summenanzeige **H** zeigt den Umfang an.

Raumvolumen-Messung

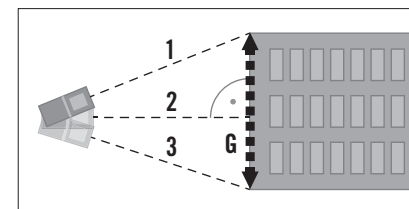
- Drücken Sie **MEAS** Taste **3** zwei Mal.
- Messen Sie nacheinander Länge, Breite und Höhe, in dem Sie die **MEAS** Taste **1** für jede Messung einmal drücken..
- Die Summenanzeige **G** zeigt das Ergebnis.

Indirekte Messung:

- **2-Punkt-Messung** Drücken Sie die **MEAS** Taste **3** drei Mal.
- Messen Sie erst die längere Seite eines rechtwinkligen Dreiecks (z.B. zum Gebäudedach), dann die kurze Seite (z.B. zur Gebäudesohle), in dem Sie **MEAS** Taste **1** drücken.
- Die Summenanzeige **G** zeigt die Länge der zweiten kurzen Seite an (z.B. Gebäudehöhe).



- **3-Punkt-Messung** Drücken Sie die **MEAS** Taste **3** vier Mal.
- Messen Sie erst eine Seite des Dreiecks, dann die kürzeste (rechtwinklige) Entfernung zum Objekt, dann die andere Seite des Dreiecks. Bestätigen Sie jeweils mit der **MEAS** Taste **1**.
- Die Summenanzeige **G** zeigt die Länge der dritten Seite des Dreiecks an.



Addieren/Subtrahieren

- Drücken Sie die **+** Taste **4** kurz, um die nächste Messung mit der vorigen zu addieren.
- Drücken Sie die **-** Taste **4**, um die nächste Messung von der vorigen zu subtrahieren.
- Die Summenanzeige **G** zeigt das Ergebnis.
- Wiederholen Sie Addition oder Subtraktion wenn benötigt.

Speicher

- Drücken Sie **MEMO** Taste **5** mehrfach für die letzten 20 Messungen, beginnend mit der letzten.

Wartung und Pflege

Entnehmen Sie die Batterien vor längeren Phasen der Nichtbenutzung oder Lagerung, um ein Entladen oder Korrosion zu vermeiden. Das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Keine Scheuermittel oder chemischen Reinigungsmittel verwenden.

Technische Daten

Messbereich	0,2 – 60 m
Messgenauigkeit	± 2 mm *)
Laserklasse	2
Wellenlänge	630 - 670 nm
P _{max} (max. Leistung)	< 1 mW
Speicher	20 Messungen
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Batterien	2x AAA 1,5 V
Automatische Abschaltung nach:	
Laser	30 s
Gerät	180 s
Maße	120x48x27 mm
Gewicht	120 g

*) unter günstigen Bedingungen
 Dieses Gerät entspricht der Norm EN 50689:2021.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
204	Datenfehler	Das Gerät gemäß Anleitung benutzen
208	Zu viel Energie	Wenden Sie sich an Ihren HORNBACH-Markt
220	Batterien sind zu schwach	Tauschen Sie die Batterien (siehe "Vorbereitung")
252	Gerätetemperatur ist zu hoch	Vergewissern Sie sich, dass sich die Betriebstemperatur unter 40° C befindet.
253	Gerätetemperatur ist zu niedrig	Vergewissern Sie sich, dass sich die Betriebstemperatur über 0° C befindet.
255	Empfangssignal zu schwach	Laser nicht auf reflektierende oder durchscheinende Oberflächen richten, als Zielfläche (z. B. weißes Papier verwenden)
256	Empfangssignal zu stark	Reflektierende Oberflächen und starkes Umgebungslicht vermeiden
261	Außerhalb des Messbereichs	Innerhalb des Messbereichs messen
500	Hardwarefehler	Wenden Sie sich an Ihren HORNBACH-Markt

J.C. SCHWARZ



10155933

FR Traduction du manuel original

Fabriqué pour :
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne



Consignes de sécurité

- AVERTISSEMENT : lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des consignes.** Le non-respect des avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été instruits quant à l'exploitation sûre de l'outil

- et s'ils comprennent les dangers qui y sont liés. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service, et le mettre hors service directement après l'utilisation. Des personnes autres pourraient être aveuglées par le faisceau laser. Risque de blessures aux yeux !
- Ne pas travailler avec l'appareil dans des zones sujettes à un risque d'explosion ou dans des zones avec des liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil peut créer des étincelles qui peuvent enflammer de tels matériaux.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (par ex. la

- lumière directe du soleil), des variations de température ou l'humidité.
- Avertissement de sécurité laser**
Ne pas regarder directement dans le faisceau laser. Regarder délibérément dans le faisceau peut générer un risque. Le laser doit être utilisé et maintenu conformément aux instructions du fabricant.
- Si le panneau d'avertissement **14** apposé sur le dispositif n'est pas dans la langue nationale de l'utilisateur, il convient d'apposer le panneau d'avertissement existant avant la première utilisation du dispositif.
- Ne jamais masquer ou rendre illisible le panneau d'avertissement **14**.

- Ne jamais orienter le faisceau vers une personne, un animal ou un objet autre que la pièce à usiner.
- Il convient d'empêcher que le faisceau laser ne soit dirigé vers l'œil d'une personne pendant plus de 0,25 seconde.
- Si le faisceau laser touche les yeux, les fermer immédiatement et détourner la tête du faisceau.
- Toujours s'assurer que le faisceau laser est dirigé vers une pièce à usiner robuste sans surfaces réfléchissantes, par exemple le bois ou les surfaces revêtues brutes sont acceptables. Une tôle d'acier réfléchissante et brillante ou similaire n'est pas adaptée aux applications laser, étant donné que la surface

- réfléchissante risque de rediriger le faisceau laser vers l'utilisateur.
- Ne pas remplacer le dispositif laser par un modèle différent. Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou par un agent autorisé.
- ATTENTION : l'utilisation de commandes ou de réglages autres que ceux spécifiés ici peut engendrer une exposition dangereuse au rayonnement.**

Utilisation des piles

- ATTENTION !** Risque d'explosion si les piles sont remplacées de façon incorrecte. Ne les remplacer que par des piles identiques ou de type équivalent. Respecter la bonne polarité.
- Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une

- chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Les protéger de tout choc mécanique. Les maintenir sèches et propres. Garder hors de portée des enfants.
- Ne pas ouvrir, démonter, broyer ou court-circuiter les piles. Ne pas mélanger les piles usagées et les piles neuves.
- Les éliminer correctement. Tenir compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des piles. Ne pas les jeter avec les déchets ménagers.
- Consulter les consignes de sécurité et autres sur la pile ou son emballage.
- En cas de fuite des piles, les retirer et nettoyer soigneusement leur compartiment. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.

Élimination

Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets **électriques et électroniques** (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir la Fig. II). Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :
- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conservez ce matériel dans un lieu sûr ou éliminez-le en respectant l'environnement.

- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure	0,2 – 60 m
Précision de mesure	± 2 mm *)
Classe de laser	2
Longueur d'ondes	630 - 670 nm
P _{max} (puissance max.)	< 1 mW
Mémoire	20 entrées
Température de service	0 - 40 °C
Piles	2x AAA 1,5 V
Temps avant mise hors service automatique	
Laser	30 s
Produit	180 s
Dimensions	120x48x27 mm
Poids	120 g

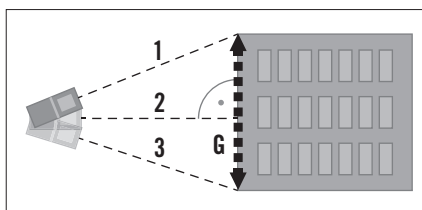
*) sous des conditions favorables
Ce dispositif est conforme à la norme EN 50689:2021.

Dépannage

Erreur	Cause possible	Solution possible
204	Erreur de calcul	S'assurer d'utiliser le dispositif conformément aux instructions
208	Courant excessif	Contacter le magasin HORNBACH
220	Batterie trop faible	Remplacer les batteries (voir la section « Préparation »)
252	Température du dispositif trop élevée	S'assurer que la température de service est inférieure à 40 °C
253	Température du dispositif trop basse	S'assurer que la température de service est supérieure à 0 °C
255	Signal de réception trop faible	Éviter de diriger le laser sur des surfaces réfléchissantes ou transparentes, utiliser une cible (par ex. une feuille de papier blanc)
256	Signal de réception trop puissant	Éviter les surfaces réfléchissantes et la lumière ambiante vive
261	Hors portée de mesure	Mesure dans la portée de mesure
500	Défaut matériel	Contacter le magasin HORNBACH

rapport à l'objet et pour terminer le second côté du triangle, en confirmant chaque valeur en appuyant sur le bouton **1**.

- La ligne de résumé **G** indique la longueur du troisième côté du triangle.



Addition/soustraction

- Appuyer brièvement sur le bouton **4** pour ajouter la mesure suivante à la dernière.
- Appuyer de manière prolongée sur le bouton **4** pour soustraire la mesure suivante de la dernière.
- Le résultat s'affiche dans la ligne de résumé **G**.
- Répéter l'addition ou la soustraction en fonction des besoins.

Mémoire

- Appuyer de manière répétée sur le bouton **5** pour visualiser les 20 dernières mesures, en commençant par la plus récente.

Entretien et maintenance

Retirer les piles avant les longues périodes d'entreposage ou de non-utilisation pour éviter la corrosion et le déchargement. Essuyer le dispositif avec un chiffon doux et sec uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques.

Lors des mesures, appuyer sur le bouton Retour/Effacer **11** pour annuler la dernière action et/ou effacer une valeur mesurée.

Marche / arrêt

- Appuyer de manière prolongée sur le bouton **7** pour allumer ou éteindre le dispositif.
- Attention :** le laser s'allume immédiatement.
- Le dispositif se met automatiquement hors service après 3 minutes d'inactivité.

Réglages

- Après le démarrage, les distances sont mesurées par défaut depuis l'arrière du dispositif. Pour commuter vers les mesures depuis l'avant de l'appareil, appuyer sur le bouton **6**.
- Appuyer sur le bouton **UNIT 8** pour commuter entre les unités m, ft, in, et ft+in.
- Appuyer sur le bouton **9** pour commuter le dispositif en mode silencieux.

Mesure de distance unique

- Appuyer brièvement sur le bouton **1**. L'écran affiche la distance par rapport au point d'impact du laser.

Mesure de distance continue

- Appuyez sur le bouton **10**.
- La ligne de résumé **G** affiche la distance actuelle du point d'impact du laser. Les valeurs Min et Max s'affichent dans les lignes **H** et **I**.
- Appuyer sur le bouton **1** ou le bouton Retour/Effacer **11** pour interrompre la mesure continue.

II.



Symboles

- Lire attentivement les présentes instructions de service et les conserver pour s'y reporter ultérieurement.
- Rayonnement laser ! Ne pas regarder dans le faisceau ! Produit laser de classe 2 destiné aux consommateurs.

Préparation

Insérer les piles AAA 1,5 V **13** fournies avant la première utilisation (voir la Fig. II). Respecter la polarité. Toujours remplacer toutes les piles en même temps par des piles d'un même fabricant et de même capacité. Refermer le couvercle **12**.

Utilisation

Attention : s'assurer de se conformer strictement aux lois locales lors de l'utilisation du dispositif.
Remarque : de mauvaises conditions de mesure comme un fort rayonnement du soleil affectent le résultat de mesure.

Vue d'ensemble du produit

- A** Point de référence (avant, arrière)
- B** Laser Marche
- C** Mémoire
- D** Mesure continue
- E** Mesure de distance/surface/volume/indirecte
- F** Configuration
- G** Résumé / dernière valeur / résultat de calcul
- H** Valeur 3/valeur max.
- I** Valeur 2/valeur Min.
- J** Valeur 1
- K** État de la batterie
- 1** Bouton de mesure
- 2** Niveau à bulle
- 3** Bouton Surface/volume/indirecte
- 4** Bouton Addition/Soustraction
- 5** Bouton Mémoire
- 6** Bouton Référence de mesure
- 7** ON/OFF
- 8** Bont Unité
- 9** Bouton Silencieux
- 10** Bouton Mesure continue
- 11** Bouton Retour/effacer
- 12** Couvercle
- 13** 2x Batterie
- 14** Panneau d'avertissement
- 15** Orifice laser

Si des éléments sont endommagés, contacter le magasin HORNBACH.

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour mesurer et calculer des distances, surfaces et volumes.

J.C. SCHWARZ



10155933

IT Traduzione del manuale originale

Fabbricato per
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

10155933_2023/07_
V1.3_B



Istruzioni di sicurezza

- AVVERTENZA: leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni.** In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.
- Il presente dispositivo può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, se sorvegliati oppure se hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in

- modo sicuro consapevoli dei pericoli coinvolti Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è acceso e spegnerlo immediatamente dopo l'uso. Altre persone potrebbero essere accecati dal raggio laser. Rischio di lesioni degli occhi!
 - Non usare il dispositivo in zone a rischio di esplosioni o aree in cui sono presenti dei liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può generare delle scintille che possono incendiare tali materiali.
 - Non esporre il dispositivo a temperature estreme (p. es esposizione diretta ai raggi solare), alle flut-

tuazioni della temperatura o all'umidità.

- Avvertenza di sicurezza Laser**
Non guardare direttamente verso il raggio laser. Guardare nel raggio laser comporta dei rischi. Il laser dev'essere utilizzato e mantenuto in conformità con le istruzioni del produttore.
- Qualora il segnale di avvertenza **14** sul vostro dispositivo non corrispondesse alla vostra lingua, incollare il segnale di avvertenza incluso nella vostra lingua, prima di iniziare ad impiegare il dispositivo.
 - Non coprire mai il segnale di avvertenza **14**.

- Non puntare il raggio verso delle persone, animali o verso un oggetto diverso dal pezzo da lavorare.
- Il raggio laser non deve essere puntato verso l'occhio di una persona per più di 0,25 secondi.
- Se il raggio laser colpisce il vostro occhio, dovete chiudere subito l'occhio e girare via la testa dal raggio.
- Sempre garantire che il raggio laser sia diretto ad un pezzo solido senza superfici riflettenti, sono ad esempio accettabili legno o superfici ruvide rivestite. Lamiere chiare di acciaio lucido riflettente o materiali simili non sono adatte per applicazioni laser perchè la superficie riflettente può dirigere il raggio laser indietro verso l'utente.

- Non sostituire il dispositivo laser con un tipo diverso. Le riparazioni devono essere effettuate dal costruttore o da un agente autorizzato.
- ATTENZIONE: L'uso di comandi o regolazioni diversi da quelli descritti nella presente documentazione può comportare un'esposizione a radiazioni pericolose.**

Impiego di batterie

- ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata delle batterie. Sostituirle solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batterie. Rispettare la corretta polarità.
- Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggia-

- mento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici. Conservare in luogo asciutto e pulito. Mantenere lontano dai bambini.
- Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
 - Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non smaltire attraverso i rifiuti domestici.
 - Vedasi le informazioni di sicurezza ed altre istruzioni riportate sulle confezioni delle batterie.
 - In caso di fuoruscite dalle batterie, rimuovere le batterie e pulire bene l'alloggiamento batterie. Evitare il contatto con pelle e occhi.

Smaltimento

Il simbolo del **"bidone sbarrato"** indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (si veda fig. II.)

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

- In Germania, la ditta HORNBACH:
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
 - è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
 - è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Panoramica sul prodotto

- A** Punto di riferimento (dietro/davanti)
- B** Laser On
- C** Memoria
- D** Misurazione continua
- E** Misurazione distanza/area/volume/indiretta
- F** Impostazioni
- G** Sommario/ultimo valore/risultato calcolo
- H** Valore 3/Valore max
- I** Valore 2/Valore min
- J** Valore 1
- K** Stato batteria
- 1** Tasto di misurazione
- 2** Livella
- 3** Tasto area/volume/indiretto
- 4** Tasto addizione/sottrazione
- 5** Tasto Memoria
- 6** Tasto misurazione di riferimento
- 7** ON/OFF
- 8** Tasto unità
- 9** Tasto Muto
- 10** Tasto misurazione continua
- 11** Tasto conferma/cancella
- 12** Coperchio
- 13** 2x Batteria
- 14** Segno di avvertenza
- 15** Apertura laser

In caso di parti danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH.

Uso previsto

Il dispositivo è stato ideato per misurare e calcolare distanze, aree e volumi.

II.



Simboli

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.
- Radiazione laser! Non guardare verso il raggio laser! Prodotto destinato al consumatore con laser di classe 2.

Preparazione

Inserire le batterie AAA da 1.5 V **13** prima del primo impiego (si veda fig. II.) Osservare l'esatta polarità. Sempre sostituire tutte le batterie insieme con delle batterie dello stesso produttore e della stessa capacità. Chiudere di nuovo il coperchio **12**.

Uso

Attenzione: Assicurarsi che vengano osservate le leggi locali, quando viene usato il dispositivo.

Nota: Cattive condizioni di misurazione quali una forte irradiazione solare influenzeranno il risultato della misurazione. Quando si esegue una misurazione, premere il tasto conferma/cancella **11** per annullare l'ultima azione o per cancellare un valore rilevato.

On/Off

- Premere a lungo sul tasto **7** per accenderlo o spegnere il dispositivo.
- Attenzione:** il laser si accende immediatamente.
- Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti di inattività.

Impostazioni

- Dopo l'accensione, le distanze vengono misurate di default dalla parte posteriore del dispositivo. Per passare alla misurazione dalla parte anteriore, premere il tasto **6**.
- Premere il tasto **UNIT 8** per passare da, ft, in, e ft+in.
- Premere **9** il tasto **9** per ammutolire il dispositivo.

Misurazione distanza singola

- Premere brevemente **1** il tasto **1**. Il display mostra la distanza dal punto su cui punta il laser.

Misurazione continua della distanza

- Premere **10** il tasto **10**.
- La riga sommario **G** mostra la distanza attuale dal punto su cui punta il laser. I valore min e max vengono visualizzati nelle righe **H** e **I**.

- Per concludere la misurazione continua, premere **11** il tasto **1** o il tasto conferma/cancella **11**.

Campo di misurazione

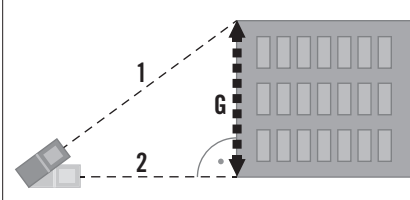
- Premere il tasto **3** una volta.
- Misurare la lunghezza e la larghezza del rettangolo, premendo **1** il tasto **1** per ogni misurazione.
- La riga sommario **G** mostra il risultato. La riga **H** mostra il perimetro.

Misurazione del volume

- Premere **3** il tasto **3** due volte.
- Misurare lunghezza, larghezza ed altezza del cubo, premendo **1** il tasto **1**.
- La riga sommario **G** mostra il risultato.

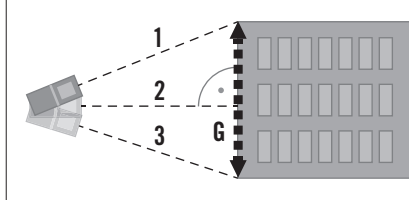
Misurazione indiretta

- Metodo dei due punti**
- Premere **3** il tasto **3** tre volte.
 - Misurare prima il lato più lungo del triangolo ad angolo retto (p.e. in alto all'edificio) e poi un lato corto (p.e. fino al pianterreno dell'edificio), premendo **1** il tasto **1**.
 - La riga sommario **G** mostra la lunghezza del secondo lato corto (p.es. l'altezza dell'edificio)



Metodo a tre punti

- Premere **3** il bottone **3** quattro volte.
- Misurare prima un lato del triangolo, poi la distanza più corta (rettangolare) all'oggetto ed infine il secondo lato del triangolo, confermando ogni valore premendo il bottone **1**.
- La riga sommario **G** mostra la lunghezza del terzo lato del triangolo.



Addizione/Sottrazione

- Premere **4** il bottone **4** brevemente per aggiungere il prossimo valore rilevato all'ultimo.
- Premere **4** il bottone **4** a lungo per sottrarre il prossimo valore rilevato all'ultimo.
- La riga sommario **G** mostra il risultato.
- Ripetere l'addizione o la sottrazione le volte necessarie.

Memoria

- Premere **5** il tasto **5** ripetutamente per sfogliare gli ultimi 20 valori misurati, iniziando con quello più recente.

Manutenzione e cura

Prima di affrontare lunghi periodi di conservazione o in caso di uso mancato, rimuovere le batterie per evitare un'eventuale corrosione e lo scaricamento. Pulire il dispositivo con un panno morbido ed asciutto. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici.

Dati tecnici

Campo di misura	0,2 – 60 m
Precisione di misurazione	± 2 mm *)
Classe laser	2
Lunghezza onda	630 - 670 nm
P _{max} (potenza max.)	< 1 mW
Memoria	20 set
Temp. operativa	0 – 40 °C
Batterie	2x AAA 1.5 V
Durata per lo spegnimento automatico	
Laser	30 s
Prodotto	180 s
Dimensioni	120x48x27 mm
Peso	120 g

*) in condizioni favorevoli
Il presente dispositivo è conforme allo standard EN 50689:2021.

Eliminare guasti

Errore	Possibile causa	Possibile rimedio
204	Errore di calcolo	Mettere al sicuro che il dispositivo sia usato secondo le istruzioni
208	Corrente eccessiva	Contattate il vostro negozio HORNBACH
220	La batteria è esausta	Sostituire batterie (si veda la sezione "Preparazione")
252	La temperatura del dispositivo è troppo alta	Assicurarsi che la temperatura di esercizio sia inferiore ai 40° C
253	La temperatura del dispositivo è troppo bassa	Assicurarsi che la temperatura di esercizio sia superiore ai 0° C
255	Il segnale ricevuto è troppo debole	Evitare di puntare il raggio verso superfici riflettenti o trasparenti, avvalersi di un obiettivo (p.es. foglio di carta bianco)
256	Il segnale ricevuto è troppo forte	Evitare superfici riflettenti e luce ambientale intensa
261	Fuori dal campo di misurazione	All'interno del campo di misurazione
500	Errore hardware	Contattate il vostro negozio HORNBACH

J.C. SCHWARZ



10155933

NL Vertaling van de originele handleiding

Geproduceerd voor
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland



Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsaanschuwingen en alle instructies.

- Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring of kennis als er toezicht is of zij zijn geïnstrueerd over de veilige werking van het gereedschap en ze de bijbehorende gevaren begrijpen.

Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat kinderen niet met het apparaat spelen.

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld en schakel het na gebruik direct uit. Andere mensen kunnen worden verblind door de laserstraal. Gevaar voor oogletsel!
- Werk niet met het apparaat in gebieden met explosiegevaar of in gebieden met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stoffen. Het apparaat kan vonken creëren die dergelijke materialen kunnen doen ontbranden.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen (bijv. direct zonlicht), temperatuurschommelingen of vocht.

Veiligheidsaanschuwing voor de laser

Kijk niet direct in de laserstraal. Het is gevaarlijk om opzettelijk in de straal te kijken.

- De laser moet worden gebruikt en onderhouden conform de instructies van de fabrikant.
- In het geval dat het waarschuwingsteken **14** op het apparaat niet in uw taal is, bevestig dat het meegeleverde waarschuwingsteken in uw taal vóór het eerste gebruik.
- Verwijder het waarschuwingsteken **14** nooit.
- Richt de straal nooit op een persoon, dier of een object anders dan het werkstuk.

Productoverzicht

- A** Referentiepunt (achter / voor)
- B** Laser aan
- C** Geheugen
- D** Continue meting
- E** Afstand / oppervlak / volume / indirecte meting
- F** Instelling
- G** Samenvatting / laatste waarde / berekeningsresultaat
- H** Waarde 3 / Max waarde
- I** Waarde 2 / Min waarde
- J** Waarde 1
- K** Batterij status
- 1** Meetknop
- 2** Waterpas
- 3** Knop Oppervlak / volume / indirect
- 4** Knop Optellen / aftellen
- 5** Knop Geheugen
- 6** Knop Meetreferentie
- 7** Knop AAN/UIT
- 8** Knop Eenheid
- 9** Knop Mute
- 10** Knop Continue meting
- 11** Knop Terug / wissen
- 12** Deksel
- 13** 2x batterij
- 14** Waarschuwingsteken
- 15** Laseropening

Als er onderdelen beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het meten en berekenen van afstanden, oppervlakken en volumes.



Symbolen

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.
- Laserstraling! Niet in de straal kijken! Klasse 2 consumenten-laserproduct.

Vorbereiding

Plaats de meegeleverde AAA 1,5 V batterijen **13** voor het eerste gebruik (zie afb. II.) Let op de polariteit. Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd door batterijen van dezelfde fabrikant en dezelfde capaciteit. Sluit de deksel **12** weer.

Gebruik

Opgelet: Zorg ervoor dat u zich strikt houdt aan de lokale wetgeving bij het gebruik van het apparaat.

Let op: Slechte meetomstandigheden zoals sterk zonlicht beïnvloeden het meetresultaat. Druk tijdens het meten op de knop Terug / wissen **11** om de laatste actie ongedaan te maken of om een meetwaarde te wissen.

Aan/uit

- Druk lang op de **7** knop om het apparaat in en uit te schakelen.
- Opgelet:** De laser gaat onmiddellijk aan.
- Het apparaat wordt na 3 minuten van inactiviteit automatisch uitgeschakeld.

Instellingen

- Na het inschakelen worden afstanden standaard vanaf de achterkant van het apparaat gemeten. Om over te schakelen naar meten vanaf de zijkant, druk u op de **6** knop.
- Druk op de knop **UNIT 8** om over te schakelen tussen m, ft, in en ft+in.
- Druk op de **8** knop om het geluid van het apparaat uit te schakelen.

Enkelvoudige afstandsmeting

- Druk kort op de **1** knop. Het display toont de afstand tot de locatie die de laser raakt.

Continue afstandsmeting

- Druk op de **10** knop.
- De samenvattingsregel **G** toont de huidige afstand tot de locatie die de laser raakt. Min en Max waarden worden getoond op regel **H** en **I**.
- Om de continue meting te stoppen, drukt u op de **1** knop of de knop Terug / wissen **11**.

- De laserstraal mag niet langer dan 0,25 seconden op het oog van een persoon worden gericht.
- Als laserstraling uw oog raakt, moet u onmiddellijk uw ogen sluiten en uw hoofd van de straal af draaien.
- Zorg er altijd voor dat de laserstraal op een stevig werkstuk zonder reflectieve oppervlakken is gericht, hout of ruwe oppervlakken zijn bijvoorbeeld acceptabel. Helder glanzend reflectief staal of soortgelijke materialen zijn niet geschikt voor lasertoepassingen omdat het reflectieve oppervlak de laserstraal kan terugkaatsen naar de bediener.
- Vervang het laserapparaat niet door een ander type. Reparaties moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerd agentschap.

Oppervlakmeting

- Druk een keer op de **3** knop.
- Meet zowel de lengte als de breedte van de rechthoek door op de **1** knop te drukken voor elke meting.
- De samenvattingsregel **G** toont het resultaat. Regel **H** toont de omtrek.

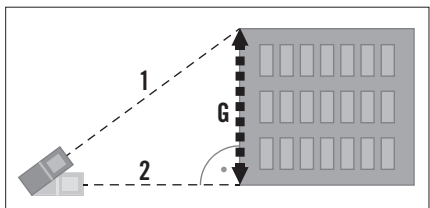
Volumemeting

- Druk twee keer op de **3** knop.
- Meet de lengte, breedte en hoogte van de kubus door te drukken op de **1** knop.
- De samenvattingsregel **G** toont het resultaat.

Indirecte meting:

Tweepunts methode

- Druk drie keer op de **3** knop.
- Meet eerst de langste zijde van de rechthoekige driehoek (bijvoorbeeld naar de bovenkant van een gebouw) en vervolgens een korte zijde (bijvoorbeeld naar het begane grondniveau van het gebouw) door op de **1** knop te drukken.
- De samenvattingsregel **G** toont de lengte van de tweede korte zijde (bijvoorbeeld de hoogte van het gebouw).



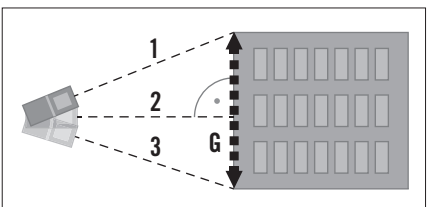
LET OP: Gebruik van knoppen of aanpassingen anders dan hetgeen hierin wordt aangegeven, kan resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

Gebruik van batterijen

- VOORZICHTIG!** Explosiegevaar bij incorrecte vervangen van de batterijen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Op juiste polariteit letten.
- Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.

Driepunts methode

- Druk vier keer op de **3** knop.
- Meet eerst een zijde van de driehoek, vervolgens de kortste (rechthoekige) afstand tot het object en als laatste de tweede zijde van de driehoek; bevestig elke waarde door te drukken op de **1** knop.
- De samenvattingsregel **G** toont de lengte van de derde zijde van de driehoek.



Optellen/aftrekken

- Druk kort op de **4** knop om de volgende meting bij de laatste op te tellen.
- Druk lang op de **4** knop om de volgende meting van de laatste af te trekken.
- De samenvattingsregel **G** toont het resultaat.
- Herhaal optellen of aftrekken naar wens.

Geheugen

- Druk herhaaldelijk op de **5** knop om de laatste 20 metingen te doorlopen, beginnend met de meest recente.

Onderhoud en verzorging

Verwijder de batterijen voor lange perioden van opslag of niet-gebruik om corrosie en ontlading te voorkomen. Veeg het apparaat alleen met een zachte, droge doek schoon. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen.

- Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooiën van batterijen. Niet weggooiën bij het huisvuil.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij en de verpakking.
- Verwijder de batterijen bij batterijlekkage en reinig het batterijkvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.

Technische gegevens

Meetbereik	0,2 – 60 m
Meetnauwkeurigheid	± 2 mm *)
Laserklasse	2
Golflengte	630 - 670 nm
P _{max} (max. vermogen)	< 1 mW
Geheugen	20 sets
Bedrijfstemp.	0 – 40 °C
Batterijen	2x AAA 1,5 V
Automatische uitschakeltijd	
Laser	30 sec
Product-	180 sec
Afmetingen	120x48x27 mm
Gewicht	120 g

*) onder gunstige omstandigheden
Dit apparaat voldoet aan de norm EN 50689:2021.

Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
204	Rekenfout	Zorg ervoor dat u het apparaat gebruikt volgens de instructies
208	Te hoge stroom	Neem contact op met uw HORNBACH winkel
220	Batterijspanning te laag	Vervang de batterijen (zie paragraaf "Vorbereiding")
252	Temperatuur van apparaat is te hoog	Zorg ervoor dat de bedrijfstemperatuur lager is dan 40° C
253	Temperatuur van apparaat is te laag	Zorg ervoor dat de bedrijfstemperatuur hoger is dan 0° C
255	Ontvangen signaal is te zwak	Richt niet op reflecterende of transparante oppervlakken; gebruik een doelwit (bijvoorbeeld een vel wit papier)
256	Ontvangen signaal is te sterk	Vermijd reflecterende oppervlakken en sterk omgevingslicht
261	Buiten meetbereik	Meet binnen het meetbereik
500	Hardware-storing	Neem contact op met uw HORNBACH winkel

Afvalverwerking

Het symbool van de "doorge-streepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:
- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie afb. II.)

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

J.C. SCHWARZ



10155933

SV Översättning av originalbruksanvisningen

Tillverkad för
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

10155933_2023/07_V1.3_C



Säkerhetsinstruktioner

! VARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- Den här apparaten kan användas av barn som är åtta år eller äldre, samt av personer som har fysiska eller psykiska begränsningar eller bristande erfarenhet eller kunskaper om de har instruerats gällande säker användning verktyget och de förstår farorna som är förknippade med detta. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med enheten.

- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är igång och stäng av den direkt efter användning. Andra personer kan bländas av laserstrålen. Risk för ögonskador!
- Använd inte apparaten i områden där det finns risk för explosioner eller i områden med lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten kan skapa gnistor som kan antända sådana material.
- Utsätt inte enheten för extrema temperaturer (t.ex. genom solljus), temperaturvariationer eller fukt.

Säkerhetsvarning för laser

Titta aldrig in i laserstrålen och peka den inte mot någon. Fara kan uppstå om du tittar rakt in i laserstrålen.

Lasern ska användas och underhållas i enlighet med tillverkarens anvisningar.

- Om varningsskylten **14** på enheten inte är på ditt språk, klistra fast den medföljande varningsdekalen på ditt språk före första användningen.
- Avlägsna aldrig varningsskylten **14**.
- Rikta aldrig strålen mot en person, djur eller något annat föremål än arbetsstycket.
- Undvik att rikta laserstrålen rakt mot ögonen på en person i mer än 0,25 sekunder.
- Om laserstrålningen träffar ögat måste du stänga ögonen direkt och vända bort huvudet från strålen.
- Se alltid till att laserstrålen riktas mot arbetsstycke utan reflekterande ytor, t.ex. mot trä eller andra grova

- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Förvara på torr och ren plats. Håll dem borta från barn.
- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket nog. Undvik kontakt med hud och ögon.

Användning av batterier

- **FÖRSIKTIG!** Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.

- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Förvara på torr och ren plats. Håll dem borta från barn.
- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket nog. Undvik kontakt med hud och ögon.

Tekniska data

Mätintervall	0,2 – 60 m
Mätnoggrannhet	± 2 mm *)
Laserklass	2
Våglängd	630–670 nm
P _{max} (max. effekt)	< 1 mW
Minne	20 platser
Drifttemperatur	0 – 40 °C
Batterier	2x AAA 1,5 V
Automatisk avstängning	
Laser	30 s
Produkt	180 s
Mått	120x48x27 mm
Vikt	120 g

*) under fördelaktiga förhållanden
Den här enheten uppfyller standarden EN 50689:2021.

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Möjlig lösning
204	Beräkningsfel	Kontrollera att du använder instrumentet enligt instruktionerna
208	Överström	Kontakta din HORNBAACH Store
220	Batterieffekten är för låg	Byt batterier (se avsnitt "Förberedelser")
252	Instrumentets temperatur är för hög	Kontrollera att driftstemperaturen är lägre än 40 °C
253	Instrumentets temperatur är för låg	Kontrollera att driftstemperaturen är över 0 °C
255	Den mottagna signalen är för svag	Undvik att peka mot reflekterande eller transparenta ytor, använd ett mål (t.ex. ark vitt papper)
256	Den mottagna signalen är för stark	Undvik reflekterande ytor och stark omgivningsbelysning
261	Utanför mätintervallet	Mätning inom mätintervallet
500	Maskinvarufel	Kontakta din HORNBAACH Store

Avfallshantering

Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshandling av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljökadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBAACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBAACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBAACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Säkerställ att, om apparaten har uttagbara batterier, ska dessa ha tagits ut ur apparaten innan den avfallshandteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se fig. II.)

Avfallshantera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala samlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

II.



OBS! Dåliga mätförhållanden, till exempel starkt solljus påverkar mätresultatet. Vid mätning, tryck på knappen Återgå/Töm **11** för att ångra senaste åtgärd eller tömma mätvärdet.

Till/från

- Ett långt tryck på knapp **7** startar eller stänger av enheten.
Varning: Lasern tänds direkt.
- Enheten stängs automatiskt efter 3 minuter inaktivitet.

Inställningar

- Efter uppstart mäts avstånd från baksidan av enheten. För att växla till mätning från framsidan trycker man på knapp **6**.
- Tryck på knapp **UNIT 8** för att växla mellan enheterna m, fot, tum och fot+tum.
- Tryck på knapp **9** för att stänga av ljudet.

Mätning av enkelt avstånd

- Tryck kort på knapp **1**. På displayen visas avståndet till det föremål som lasern träffar.

Kontinuerlig avståndsmätning

- Tryck på knapp **10**.
- Sammanfattningsraden **G** visar aktuellt avstånd till föremålet som lasern träfar. Värdena för Min och Max visas på rad **H** och **I**.
- För att stoppa kontinuerlig mätning trycker man på knapp **1** eller på Retur/Töm **11**.

Mätning av area

- Tryck en gång på knapp **3**.
- Du kan mäta både längd och bredd genom att trycka på knapp **1** för respektive mätning.
- Resultatet visas på sammanfattningsraden **G**. På rad **H** visas omkretsen.

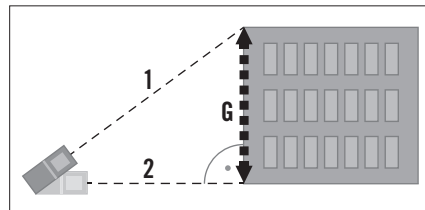
Mätning av volym

- Tryck två gånger på knapp **3**.
- Mät kubens längd, bredd och höjd genom att trycka på knapp **1**.
- Resultatet visas på sammanfattningsraden **G**.

Indirekt mätning:

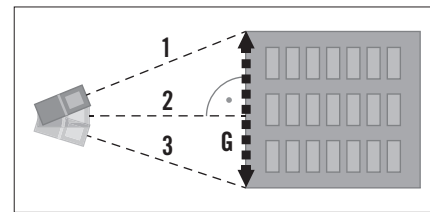
Tvåpunktsmetod

- Tryck tre gånger på knapp **3**.
- Börja med att mäta den längsta sidan av en rätvinklig triangel (t.ex. till toppen av byggnaden) och därefter den korta sidan (t.ex. byggnadens våningsplan) genom att trycka på knapp **1**.
- På sammanfattningsraden **G** visas längden på den andra korta sidan (t.ex. byggnadens höjd).



Trepunktsmetod

- Tryck fyra gånger på knapp **3**.
- Börja med att mäta en av sidorna i triangeln, därefter kortaste (rektangulärt) avståndet till föremålet och slutligen den andra sidan av triangeln, bekräfta respektive värde genom att trycka på knapp **1**.
- På sammanfattningsraden **G** visas längden för triangelns tredje sida.



Addition/subtraktion

- Tryck kort på knapp **4** för att lägga till nästa mätning till den senaste.
- Tryck långt tryck på knapp **4** för att subtrahera nästa mätning från den senaste.
- Resultatet visas på sammanfattningsraden **G**.
- Upprepa addition eller subtraktion efter behov.

Minne

- Tryck upprepade gånger på knapp **5** för att växla mellan de 20 senaste mätningarna, med början på den senaste.

Underhåll och skötsel

Ta ur batterierna om produkten ska förvaras eller inte användas under en längre tid för att undvika korrosion och urladdning. Torka bara av enheten med en mjuk, torr trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel.

J.C. SCHWARZ



10155933

CZ Překlad původního návodu k obsluze

Vyrobena pro:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo



Bezpečnostní pokyny

- VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny.** Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby, které mají fyzické, smyslové nebo mentální omezení, nebo nedostatek zkušeností a znalostí, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost na ně dohlíží nebo jim poskytla informace o bezpečném provozu přístroje, a tyto osoby chápou s tím spojená rizika.

- Mějte děti pod dohledem a nedovolte jim, aby si s přístrojem hrály.
- Zapnutý přístroj neponechávejte bez dozoru nebo jej ihned po použití vypněte. Jiné osoby by mohly být oslepeny laserovým paprskem. Riziko poranění očí!
- Nepracujte s přístrojem v oblastech s nebezpečím výbuchu nebo v místech s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. Přístroj může vytvářet jiskry, které mohou tyto materiály vznítit.
- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám (např. přímému slunečnímu světlu), teplotním výkyvům nebo vlhkosti.

- Bezpečnostní varování pro laser**
Nehleďte přímo do laserového paprsku. Při úmyslném pohledu do paprsku hrozí nebezpečí poškození zraku. Laser používejte a udržujte v souladu s návodem výrobce.
- V případě, že varovný štítek **14** na přístroji není ve vašem národním jazyce, vložte před něj před prvním použitím varovný štítek ve vašem národním jazyce.
- Nikdy neodstraňujte varovný štítek **14**.
- Laserovým paprskem nikdy nemiřte na žádné osoby, zvířata ani předměty mimo zpracovávaný díl.
- Laserovým paprskem nikdy nemiřte tak, aby paprsek mířil směrem k očím osob na dobu delší než 0,25 sekundy.

- Pokud je zasaženo oko, musíte okamžitě zavřít oči a odvrátit hlavu od paprsku.
- Vždy zajistěte, aby laserový paprsek mířil na tuhý obráběný díl bez reflexních povrchů, například na dřevo nebo povrchy s hrubým povrchem. Lesklé ocelové plechy s reflexním povrchem apod. jsou nevhodné k laserovému zpracování, protože reflexní povrch může odrazit laserový paprsek zpět k operátorovi.
- Laserové zařízení nevyměňujte za zařízení jiného typu. Opravy musí provádět výrobce nebo jeho oprávněný zástupce.
- POZOR: Používání ovládacích prvků nebo seřízení jiného, než je specifikováno v tomto návodu,**

může mít za následek expozici nebezpečnému záření.

Používání baterií

- POZOR!** Při nesprávné výměně akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu. Akumulátory vyměňujte pouze za akumulátory stejného nebo ekvivalentního typu. Respektujte správnou polaritu.
- Akumulátory (bloky akumulátorů nebo instalované akumulátory) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Udržujte mimo dosah dětí.
- Akumulátory neotevírejte, nedomlujte, nedrťte ani nezkratujte. Nekombinujte staré a nové akumulátory.

- Zlikvidujte správně. Věnujte pozornost ekologickým aspektům likvidace akumulátorů. Nelikvidujte s komunálním odpadem.
- Viz bezpečnostní a další pokyny o bateriích na jejich obalu.
- Jestliže akumulátor vytéká, vyjměte jej a důkladně vyčistěte přihrádku na akumulátor. Zabraňte zasažení kůže a očí.

Likvidace

Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz obr. II.).

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vy potřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

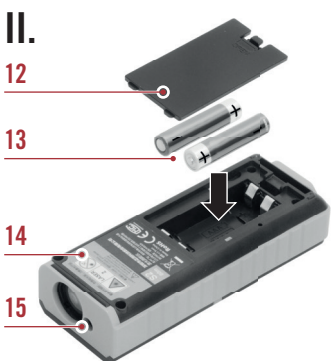
Přehled výrobku

- A** Referenční bod (zadní/přední)
- B** Laser ZAP
- C** Paměť
- D** Kontinuální měření
- E** Vzdálenost/Objem/Objem/Nepřímé měření
- F** Nastavení
- G** Součet/poslední hodnota/výsledek výpočtu
- H** Hodnota 3/max. hodnota
- I** Hodnota 2/min. hodnota
- J** Hodnota 1
- K** Stav baterie
- 1** Tlačítko měření
- 2** Vodováha
- 3** Obsah/Objem/Nepřímé měření
- 4** Tlačítko Sčítat/Odčítat
- 5** Tlačítko Paměť
- 6** Tlačítko reference měření
- 7** Tlačítko ZAP/VYP
- 8** Tlačítko jednotky
- 9** Tlačítko Uspání
- 10** Tlačítko Nepřetržitě měření
- 11** Tlačítko Zpět/Vymazat
- 12** Poklop
- 13** 2x Akumulátor
- 14** Varovný štítek
- 15** Laserová clona

Pokud je nějaký díl poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Účel použití

Přístroj je určen k měření a výpočtu vzdálenosti, plochy a objemu.



Symboly

- Tento návod k použití si pozorně přečtete a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.
- Laserové záření! Nedívejte se do paprsku! Laserový výrobek pro spotřebitele třídy 2

Příprava

Před prvním použitím vložte přiložené baterie AAA 1,5 V **13** (viz obr. II.). Dodržujte polaritu. Vždy vyměňte obě baterie společně za baterie od jednoho výrobce a se stejnou kapacitou. Víko **12** opět zavřete.

Používání

Pozor: Ujistěte se, že při používání přístroje důsledně dodržujete místní předpisy.

Poznámka: Výsledky měření mohou ovlivnit nevhodné podmínky, jako například intenzivní sluneční svit. Při měření stiskněte tlačítko Zpět/Vymazat **11** pro zrušení poslední akce nebo pro vymazání naměřené hodnoty.

ZAP/VYP

- Dlouhým stisknutím tlačítka **7** se přístroj zapne nebo vypne.
- Pozor:** Laser se okamžitě rozsvítí.
- Zařízení se automaticky vypne po 3 minutách nečinnosti.

Settings

- Po zapnutí se ve výchozím nastavení měří vzdálenosti od zadní strany přístroje. Pro přepnutí na měření z přední strany stiskněte tlačítko **6**.
- Stiskněte tlačítko **UNIT 8** pro přepínání mezi m, ft, in a ft+in.
- Stiskněte tlačítko **9** pro usnutí zařízení.

Jednoduché měření vzdálenosti

- Stiskněte krátce tlačítko **1**. Na displeji se zobrazí vzdálenost k místu, ke kterému laser dosáhne.

Nepřetržitě měření vzdálenosti

- Stiskněte tlačítko **10**.
- Celková linie **G** ukazuje aktuální vzdálenost k místu, ke kterému laser sahá. Hodnoty Min a Max jsou znázorněny jako linie **H** a **I**.
- Pro zastavení nepřetržitého měření stiskněte tlačítko **1** nebo tlačítko Zpět/Vymazat **11**.

Měření plochy

- Stiskněte jedenkrát tlačítko **3**.
- Změřte délku i šířku obdélníku stisknutím tlačítka **1** pro jejich změření.
- Celková linie **G** zobrazuje výsledek. Linie **H** zobrazuje průměr.

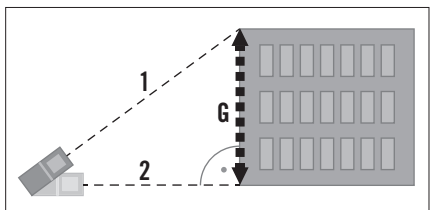
Měření objemu

- Stiskněte dvakrát tlačítko **3**.
- Změřte délku, šířku a výšku kvádry stisknutím tlačítka **1**.
- Celková linie **G** zobrazuje výsledek.

Nepřímé měření:

Dvoubodová metoda

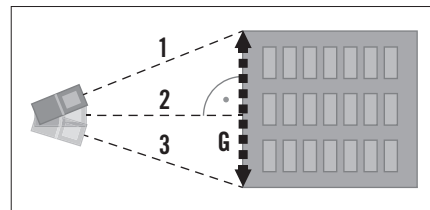
- Stiskněte třikrát tlačítko **3**.
- Nejprve změřte nejdelší stranu pravouhého trojúhelníku a potom krátkou stranu (např. do úrovně podlahy budovy) stisknutím tlačítka **1**.
- Celková vzdálenost **G** znázorňuje délku druhé krátké strany (např. výšku budovy).



Třibodová metoda

- Stiskněte čtyřikrát tlačítko **3**.
- Nejprve změřte jednu stranu trojúhelníku, potom nejkratší vzdálenost k objektu a následně druhou stranu trojúhelníku, každou hodnotu potvrďte stisknutím tlačítka **1**.

- Výsledná vzdálenost **G** znázorňuje délku třetí strany trojúhelníku.



Sčítání/odčítání

- Stiskněte krátce tlačítko **4** pro přičtení následujícího měření k poslednímu.
- Stiskněte dlouze tlačítko **4** pro odečtení následujícího měření od posledního.
- Celková linie **G** zobrazuje výsledek.
- Podle potřeby opakujte sčítání nebo odčítání.

Paměť

- Stiskněte opakovaně tlačítko **5** pro procházení posledními 20 měřeními, počínaje nejnovějšími.

Údržba a péče

V případě delšího uskladnění nebo nepoužívání akumulátory vyjměte, aby se zabránilo korozi a vybíjení. Přístroj otírejte pouze měkkou, suchou utěrkou. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky.

Technické parametry

Rozsah měření	0,2 – 60 m
Přesnost měření	± 2 mm *)
Třída laseru	2
Vlnová délka	630 - 670 nm
P _{max} (max. výkon)	< 1 mW
Paměť	20 sestav
Provozní teplota	0 – 40 °C
Akumulátory	2x AAA 1,5 V
Automatické vypnutí	
Laser	30 s
Výrobek	180 s
Rozměry	120x48x27 mm
Hmotnost	120 g

*) za příznivých podmínek

Tento přístroj je v souladu s normou EN 50689:2021.

Odstraňování potíží

Chyba	Možná příčina	Možné řešení
204	Chyba výpočtu	Ujistěte se, že přístroj používáte v souladu s pokyny
208	Nadměrný proud	Obraťte se na svoji prodejnu HORNBACH
220	Akumulátorové napájení je slabé	Vyměňte baterie (viz část "Příprava")
252	Teplota přístroje je příliš vysoká	Ujistěte se, že je provozní teplota pod 40° C
253	Teplota přístroje je příliš nízká	Ujistěte se, že je provozní teplota nad 0° C
255	Přijímaný signál je příliš slabý	Vyvarujte se míření na reflexní nebo průhledný povrch pomocí terče (např. list bílého papíru)
256	Přijímaný signál je příliš silný	Vyvarujte reflexních povrchů a silného okolního světla
261	Mimo rozsah měření	Měření v rozsahu měření
500	Porucha hardwaru	Obraťte se na svoji prodejnu HORNBACH

J.C. SCHWARZ



10155933

SK Preklad originálu návodu

Vyrobené pre
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

10155933_2023/07_
V1.3_D



Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny.

- Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu. Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.
- Toto zariadenie je dovolené používať deťom vo veku minimálne 8 rokov alebo osobám, ktoré majú fyzické, zmyslové alebo duševné obmedzenia alebo nedostatočné skúsenosti alebo znalosti, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli inštruovaní o bezpečnej obsluhu zariadenia a sú si vedomí príslušných rizík. Deti musia byť

pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať.

- Keď je zariadenie zapnuté, nenechávajte ho bez dozoru a hneď po použití ho vypnite. Mohlo by dôjsť k oslepeniu iných osôb laserovým lúčom. Riziko poranenia zraku!
- Nepracujte so zariadením v priestoroch, kde hrozí riziko explózie alebo v priestoroch s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Zariadenie môže vytvárať iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie takýchto materiálov.
- Nevystavujte zariadenie žiadnym extrémnym teplotám (napr. priamemu slnečnému žiareniu), teplotným výkyvom či vlhkosťou.

Bezpečnostné výstrahy pre laser

Nepozerajte sa priamo do laserového

lúča. Pri úmyselnom pozretí do lúča hrozí nebezpečenstvo.

- Laser sa musí používať a vykonávať na ňom údržba podľa pokynov výrobcu.
- V prípade, že výstražná značka **14** na zariadení nie je vo vašom národnom jazyku, pred prvým použitím prílepte na ňu priložený varovný signál vo vašom národnom jazyku.
- Výstražnú značku **14** nikdy nezastierajte.
- Nikdy nemierte laserom na žiadnu osobu, zvieru či predmet iný ako obrobok.
- Laserový lúč nesmie mieriť priamo do očí osoby na dobu dlhšiu ako 0,25 s.
- Ak vám laserové žiarenie zasiahne oko, musíte okamžite zavrieť oči a odvrátiť hlavu od lúča.

- Vždy dbajte na to, aby laserový lúč smeroval priamo na pevný obrobok bez odrážavých povrchov, prijateľné je napr. drevo alebo drsné povrchy. Svetlý lesklý ocelový plech alebo podobný materiál nie je vhodný na laserové aplikácie, keďže odrážavý povrch môže odraziť laserový lúč späť na obsluhujúcu osobu.
- Nevymieňajte laserové zariadenie za zariadenie iného typu. Opravy musí vykonávať výrobca alebo autorizovaný agent.
- POZOR: Použitie iných ovládacích prvkov alebo nastavení, ako sú uvedené v tomto dokumente, môže mať za následok vystavenie sa nebezpečnému žiareniu.**

Použitie batérií

- POZOR!** Nebezpečenstvo explózie pri nesprávnej výmene batérií. Pri výmene použite len rovnaký alebo ekvivalentný typ. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred mechanickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Nedávajte do blízkosti detí.
- Akumulátory neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nekombinujte staré a nové akumulátory.
- Likvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii akumulátorov venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám.

- Neodhadzujte do komunálneho odpadu.
- Pozrite bezpečnostné a ďalšie pokyny na akumulátore alebo jeho obale.
- Ak niektorá batéria vyteká, vyberte akumulátory a dôkladne vyčistite priechodky na akumulátory. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.

Likvidácia

Symbol „**priečiarknutý kontajner na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozrite obr. II.).

Použitie batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Prehľad produktu

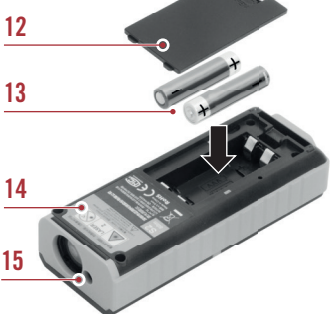
- A** Referenčný bod (zadný/predný)
- B** Laser zapnutý
- C** Pamäť
- D** Spojité meranie
- E** Meranie vzdialenosti/plochy/objemu/nepriame
- F** Nastavenie
- G** Zhrnutie/posledná hodnota/výsledok výpočtu
- H** Hodnota 3/Max. hodnota
- I** Hodnota 2/Max. hodnota
- J** Hodnota 1
- K** Stav akumulátora
- 1** Tlačidlo Merať
- 2** Vodováha
- 3** Tlačidlo Plocha/Objem/Nepriame
- 4** Tlačidlo Pripočítať/Odpočítať
- 5** Tlačidlo Pamäť
- 6** Tlačidlo referencie merania
- 7** Hlavný spínač
- 8** Tlačidlo Jednotka
- 9** Tlačidlo Stlmiť
- 10** Tlačidlo Spojité meranie
- 11** Tlačidlo Návrat/Vymazať
- 12** Veko
- 13** 2x Akumulátor
- 14** Výstražné znamenie
- 15** Štrbina lasera

Ak sú niektoré diely poškodené, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

Účel použitia

Zariadenie je určené na meranie a výpočet vzdialeností, plôch a objemov.

II.



Symbole

- Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.
- Laserové žiarenie! Nepozerajte do lúča! Spotrebný laserový produkt triedy 2.

Príprava

Pred prvým použitím vložte dodávané AAA 1,5 V akumulátory **13** (pozrite obr. II.). Dodržte polaritu. Vždy vymieňajte súčasne všetky akumulátory za akumulátory od jedného výrobcu a rovnakej kapacity. Znova zatvorte veko **12**.

Použitie

Upozornenie: Pri používaní zariadenia striktné dodržiavajte miestne zákony.

Poznámka: Nevhodné podmienky merania, napríklad silné slnečné svetlo, ovplyvnia výsledok merania. Pri meraní stlačte tlačidlo Návrat/Vymazať **11**, čím vrátite posledný krok alebo vymažete nameranú hodnotu.

Zap./Vyp.

- Dlhým stlačením tlačidla **7** zariadenie zapnete alebo vypnete. **Upozornenie:** Hneď sa rozsvieti laserové svetlo.
- Po 3 minútach nečinnosti sa zariadenie automaticky vypne.

Nastavenia

- Po zapnutí sa vzdialenosti štandardne merajú od zadnej časti. Na meranie od prednej časti prepnete stlačením tlačidla **6**.
- Stlačením tlačidla **UNIT 8** prepínate medzi jednotkami m, stopy, palce a stopy+palce.
- Stlačením tlačidla **9** zariadenie stlmíte.

Jedno meranie vzdialenosti

- Krátko stlačte tlačidlo **1**. Displej zobrazí vzdialenosť k bodu, na ktorý ukazuje laser.

Spojité meranie vzdialenosti

- Stlačte tlačidlo **10**.
- Riadok súhrnu **G** zobrazí aktuálnu vzdialenosť k bodu, na ktorý ukazuje laser. Minimálna a Maximálna hodnota sú zobrazené v riadku **H** and **I**.
- Stlačením tlačidla **1** alebo tlačidla Návrat/Vymazať **11** ukončíte režim spojitého merania.

Meranie plochy

- Stlačte raz tlačidlo **3**.
- Stlačením tlačidla **1** pri každom meraní odmeriate dĺžku aj šírku obdĺžnika.
- Výsledok sa zobrazí v riadku súhrnu **G**. Riadok **H** zobrazí obvod.

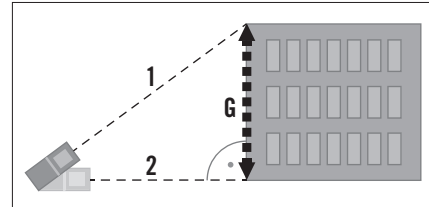
Meranie objemu

- Dvakrát stlačte tlačidlo **3**.
- Stlačením tlačidla **1** odmeriate dĺžku, šírku a výšku kvádra.
- Výsledok sa zobrazí v riadku súhrnu **G**.

Nepriame meranie:

Metóda dvoch bodov

- Trikrát stlačte tlačidlo **3**.
- Najskôr stlačením tlačidla **1** odmerajte najdlhšiu stranu pravouhlého trojuholníka (napr. po vrchol budovy), potom krátku stranu (napr. po úroveň podlahy).
- Riadok súhrnu **G** zobrazí dĺžku druhej krátkej strany (napr. výšku budovy).

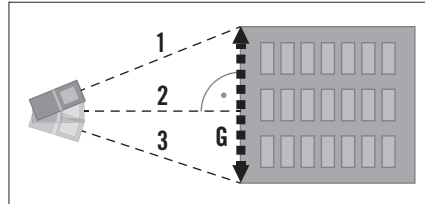


Metóda troch bodov

- Štyrikrát stlačte tlačidlo **3**.
- Najskôr odmerajte jednu stranu trojuholníka, potom najkratšiu (pravouhlú) vzdialenosť od objektu a nakoniec druhú

stranu trojuholníka, pričom každú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla **1**.

- Riadok súhrnu **G** zobrazí dĺžku tretej strany trojuholníka.



Pripočítanie/odpočítanie

- Krátkym stlačením tlačidla **4** pripočítate ďalšie meranie k poslednému meraniu.
- Dlhým stlačením tlačidla **4** odpočítate ďalšie meranie od posledného merania.
- Výsledok sa zobrazí v riadku súhrnu **G**.
- Pripočítanie alebo odpočítanie opakujte podľa potreby.

Pamäť

- Opakovaním stláčaním tlačidla **5** prechádzate poslednými 20 meraniami, pričom sa začína od posledného merania.

Údržba a starostlivosť

Pred dlhým obdobím skladovania alebo nepoužívania batérie vyberte, aby nedochádzalo ku korózii a vybijaniu. Zariadenie utierajte len mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky.

Technické údaje

Rozsah merania	0,2-60 m
Presnosť merania	±2 mm*)
Trieda lasera	2
Vlnová dĺžka	630-670 nm
P _{max} (max. výkon)	< 1 mW
Pamäť	20 nastavení
Prevádzková teplota	0-40 °C
Akumulátory	2x AAA 1,5 V
Doba automatického vypnutia	
Laser	30 s
Výsledok	180 s
Rozmery	120 x 48 x 27 mm
Hmotnosť	120 g

*) za priaznivých podmienok
Toto zariadenie spĺňa normu EN 50689:2021.

Riešenie problémov

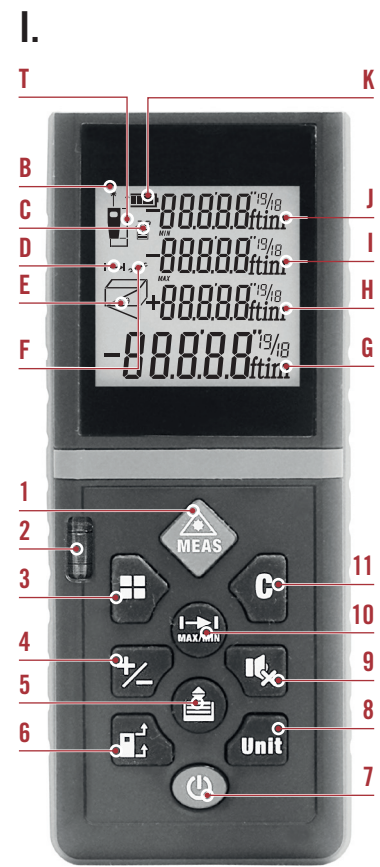
Chyba	Možná príčina	Možné riešenie
204	Chyba výpočtu	Zariadenie vždy používajte podľa pokynov
208	Nadmerný prúd	Obráťte sa na predajňu Hornbach
220	Batérie sú takmer vybité	Vymeňte akumulátory (pozrite časť „Príprava“)
252	Teplota zariadenia je príliš vysoká	Dbajte na dodržiavanie prevádzkovej teploty pod 40 °C
253	Teplota zariadenia je príliš nízka	Dbajte na dodržiavanie prevádzkovej teploty nad 0 °C
255	Prijímaný signál je príliš slabý	Nesmerujte na odrážavé alebo priehľadné povrchy, použite terčík (napr. hárok bieleho papiera)
256	Prijímaný signál je príliš silný	Vyhýbajte sa odrážavým povrchom a silnému okolitému svetlu.
261	Mimo rozsahu merania	Merajte v rámci rozsahu merania
500	Porucha hardvéru	Obráťte sa na predajňu Hornbach



10155933

RO Traducerea manualului original

Fabricat pentru
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania



Instrucțiuni privind siguranța

AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

• Acest dispozitiv poate fi folosit de către copii care au împlinit vârsta de 8 ani sau de către copii de vârstă mai mare și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiență și cu-

noștințe aferente, dacă sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și dacă înțeleg riscurile aferente. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

- Nu lăsați nesupravegheat dispozitivul în timp ce acesta este pornit și deconectați-l după utilizare. Alte persoane și-ar putea pierde vederea din cauza fascicului laser. Pericol de leziuni oculare!
- Nu utilizați dispozitivul în zone cu pericol de explozie sau în zone în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Dispozitivul poate produce scânteii care duc la aprinderea unor astfel de substanțe.

- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi extreme (de exemplu la radiații solare directe), la fluctuații de temperatură și la umiditate.

Avertizare de siguranță cu privire la laser

Nu vă uitați direct în fasciculul de laser. Poate exista un risc dacă vă uitați intenționat în fascicul. Laserul trebuie folosit și păstrat în concordanță cu instrucțiunile producătorului.

- În cazul în care semnul de avertizare **14** de pe dispozitiv nu este în limba dumneavoastră națională, înainte de prima utilizare aplicați semnul de avertizare în limba dumneavoastră națională peste cea existentă.

- Nu deteriorați semnul de avertizare **14**.
- Nu îndreptați niciodată fasciculul înspre persoane, animale sau obiecte diferite de piesa prelucrată.
- Trebuie prevenită îndreptarea fascicului de laser spre ochii unei persoane mai mult de 0,25 secunde.
- Dacă radiația laser cade în ochii dumneavoastră, închideți imediat ochii și întoarceți-vă capul într-o altă direcție.

- Asigurați întotdeauna ca fasciculul de laser să fie direcționat înspre o piesă prelucrată solidă fără suprafețe reflectante, de ex. suprafețele din lemn sau cele învelite și aspre sunt acceptabile. Stratul lucios, strălucitor, reflectant din oțel sau cele asemănătoare nu sunt potrivite pentru

- aplicații laser deoarece suprafața reflectantă poate direcționa fasciculul de laser înapoi spre operator.
- Nu schimbați unitatea laser cu cele de alt tip. Reparațiile trebuie realizate de către producător sau un agent autorizat.
- **ATENȚIE: Utilizarea altor mecanisme sau reglări decât cele specificate aici pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.**

Utilizarea bateriilor

- **PRECAUȚIE!** Pericol de explozie dacă bateriile se înlocuiesc incorect. Înlocuiți-le doar cu același tip sau echivalent. Respectați polaritatea corectă.
- Este interzisă expunerea bateriilor (pachet de baterii sau baterii montate)

- la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau similare. Protejați-le de șocuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Țineți departe de copii.
- Nu deschideți, demontați, spargeți sau scurtcircuitați bateriile. Nu amestecați baterii uzate cu cele noi.
- Dispuneți-le corespunzător ca deșeu. Fiți atenți la aspectele ambientale ale dispoziției ca deșeu a bateriilor. Nu aruncați la gunoier menajer.
- Uitați-vă la instrucțiunile de siguranță și alte instrucțiuni de pe baterie sau ambalajul acesteia.
- În cazul scurgerii bateriei scoateți bateria și curățați bine compartimentul pentru baterii. Evitați contactul cu pielea și ochii.

Eliminarea ca deșeu

Simbolul de „**tomberon tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeu a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeu la gunoier menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (vezi fig. II).

Prezentare generală a produsului

- A** Punct de referință (parte posterioară / frontală)
- B** Laser pornit
- C** Memorie
- D** Măsurarea continuă
- E** Distanță/suprafață/volum/măsurare indirectă
- F** Setare
- G** Sumar/ultima valoare/rezultat calcul
- H** Valoare 3 / valoare maximă
- I** Valoare 2 / valoare minimă
- J** Valoare 1
- K** Stare baterie

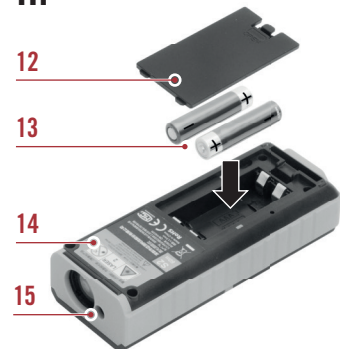
- 1** Buton de măsurare
- 2** Nivelă cu bulă
- 3** Buton suprafață/volum/indirect
- 4** Buton adunare / scădere
- 5** Buton memorie
- 6** Buton referință măsurare
- 7** Buton Pornit/Oprit
- 8** Butonul Unități de măsurare
- 9** Butonul de dezactivare sunet
- 10** Buton de măsurare continuă
- 11** Buton Enter/ștergere
- 12** Capac
- 13** 2x Baterie
- 14** Semn de avertizare
- 15** Apertura laserului

Dacă oricare dintre componente este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACH.

Utilizare conform destinației

Dispozitivul este destinat măsurării și calculării distanței, suprafeței și volumului.

II.



Simboluri

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.

- Radiație laser! Nu priviți în fasciculul laser! Produs laser clasa 2 pentru consumatori.
- Pericol de explozie!

Pregătirea

Înainte de prima utilizare introduceți bateriile AAA 1,5 V **13** incluse (vezi fig. II) cu respectarea polarității. Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp, cu baterii de la același producător și de aceeași capacitate. Închideți la loc capacul **12**.

Utilizare

Precauție: Asigurați-vă că sunt respectate cu strictețe dispozițiile locale, atunci când utilizați dispozitivul.

Notă: Condițiile improprie de măsurare cum ar fi lumina puternică a soarelui vor afecta rezultatul măsurătorii.

Pentru anularea ultimei operații și pentru ștergerea valorii măsurate în timpul măsurătorii apăsați butonul Enter/Ștergere **11**.

Pornit / Oprit

- Apăsarea lungă a butonului **7** pornește sau oprește dispozitivul.
- **Precauție:** Laserul se aprinde imediat.
- Dispozitivul se oprește automat după 3 minute de inactivitate.

Setări

- După pornire distanțele sunt măsurate în mod implicit de la partea din spate a dispozitivului. Pentru a comuta la măsurarea de la partea frontală a dispozitivului apăsați butonul **6**.
- Pentru a comuta între m, ft, in, și ft+in apăsați butonul **UNIT 8**.
- Pentru dezactivarea sunetului apăsați butonul **9**.

Măsurarea unei singure distanțe

- Apăsați scurt butonul **1**. Afișajul indică distanța față de locația țintită cu laser.

Măsurarea continuă a distanței

- Apăsați butonul **10**.
- Linia de sumar **G** arată distanța actuală față de locația țintită cu laser. Valorile Min și Max sunt afișate în linia **H** și **I**.
- Pentru oprirea măsurătorii continue apăsați butonul **1** sau butonul Enter/Ștergere **11**.

Măsurarea suprafeței

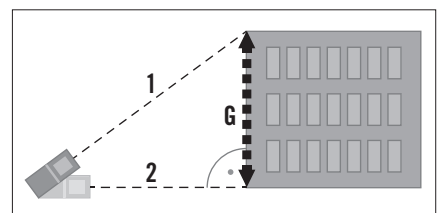
- Apăsați butonul **3** odată.
- Măsurați lungimea și lățimea dreptunghiului prin apăsarea butonului **1** pentru fiecare măsurătoare.
- Linia de sumar **G** arată rezultatul. Linia **H** arată perimetrul.

Măsurarea volumului

- Apăsați butonul **3** de două ori.
- Măsurați lungimea, lățimea și înălțimea cubului prin apăsarea butonului **1** pentru fiecare măsurătoare.
- Linia de sumar **G** arată rezultatul.

Măsurarea indirectă:

- Metoda celor două puncte**
- Apăsați butonul **3** de trei ori.
- Prima dată măsurați ipotenuza triunghiului dreptunghic (de ex. până la vârful clădirii) apoi una dintre catete (de ex. parterul clădirii) prin apăsarea butonului **1**.
- Linia de sumar **G** arată lungimea celeilalte catete (de ex. înălțimea clădirii)

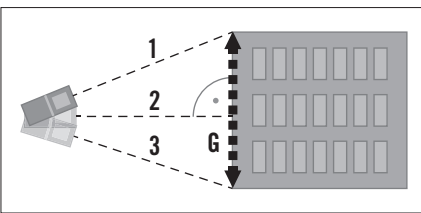


Metoda celor trei puncte

- Apăsați butonul **3** de patru ori.
- Prima dată măsurați una dintre laturile triunghiului, apoi distanța cea mai mică față de

de obiect (perpendicular pe acesta) și pe urmă cea de-a doua latură a triunghiului, confirmând fiecare valoare prin apăsarea butonului **1**.

- Linia de sumar **G** arată lungimea celei de-al treilea laturi a triunghiului.



Adunare / scădere

- Apăsați scurt butonul **4** pentru a adăuga măsurătoarea următoare la ultima valoare măsurată.
- Apăsați lung butonul **4** pentru a scădea măsurătoarea următoare din ultima valoare măsurată.
- Linia de sumar **G** arată rezultatul.
- Repetați adunarea sau scăderea după cum este necesar.

Memorie

- Apăsați în mod repetat butonul **5** pentru a parcurge ultimele 20 de măsurători, începând cu măsurătoarea cea mai recentă.

Întreținere și îngrijire

Scoateți bateriile înainte de perioade îndelungate de depozitare sau de neutilizare pentru a preveni coroziunea și descărcarea. Dispozitivul se va șterge numai cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive și substanțe chimice de curățare.

Date tehnice

Domeniu de măsurare	0,2 – 60 m
Acuratețea măsurării	± 2 mm *)
Clasa laser	2
Lungime de undă	630 - 670 nm
P _{max} (putere max.)	< 1 mW
Memorie	20 de seturi
Temperatura de funcționare	0 – 40 °C
Baterii	2x AAA 1,5 V
Timp de deconectare automată	
Laser	30 s
Produs	180 s
Dimensiuni	120x48x27 mm
Greutate	120 g

*) în condiții favorabile

Acest aparat respectă prevederile standardului EN 50689:2021.

Remediarea defectelor

Eroare	Cauza posibilă	Soluție posibilă
204	Eroare de calcul	Asigurați-vă că utilizați dispozitivul în conformitate cu instrucțiunile
208	Curent prea mare	Contactați magazinul dvs. HORNBACH
220	Puterea bateriei este prea slabă	Înlocuiți bateria (vezi secțiunea „Preparare”)
252	Temperatura dispozitivului este prea ridicată	Asigurați-vă că temperatura de operare este sub 40° C
253	Temperatura dispozitivului este prea scăzută	Asigurați-vă că temperatura de operare este de peste 0° C
255	Semnalul recepționat este prea slab	Evitați îndreptarea fascicului pe suprafețe reflectorizante sau transparente, folosiți o țintă (de ex. o coală de hârtie albă)
256	Semnalul recepționat este prea puternic	Evitați suprafețele reflectorizante și iluminarea ambientală puternică
261	În afara domeniului de măsurare	Măsurați în limitele domeniului de măsurare
500	Defecțiune de hardware	Contactați magazinul dvs. HORNBACH



10155933

EN Original User Manual

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
 Hornbachstraße 11
 76879 Bornheim / Germany

10155933_2023/07_
 V1.3_E



Safety instructions

WARNING: Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance may be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the tool and understand the associated dangers. Supervise children to ensure that children do not play with the

appliance.

- Do not leave the appliance unattended when switched on, and switch it off directly after use. Other people could be blinded by the laser beam. Risk of eye injuries!
- Do not work the appliance in areas subject to the risk of explosions, or in areas with flammable liquids, gases or dusts. The appliance can create sparks that can ignite such materials.
- Do not expose the appliance to any extremes of temperature (e.g. by direct sunlight), temperature fluctuations, or humidity.

Laser safety warning

Do not stare directly at the laser beam. A hazard may exist if you delib-

erately stare into the beam. The laser shall be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

- In case, the warning sign **9** on the device is not in your national language, paste the included warning sign in your national language over it before first use.
- Never obliterate the warning sign **9**.
- Never aim the beam at any person, animal or an object other than the work piece.
- The laser beam shall be prevented from being directed towards the eye of a person for longer than 0.25 seconds.
- If laser radiation strikes your eye, you must immediately close your

eyes and turn your head away from the beam.

- Always ensure the laser beam is aimed at a sturdy work piece without reflective surfaces, e.g. wood or rough coated surfaces are acceptable. Bright shiny reflective sheet steel or similar is not suitable for laser applications as the reflective surface may direct the laser beam back at the operator.
- Do not change the laser device with a different type. Repairs must be carried out by the manufacturer or an authorized agent.
- **CAUTION: Use of controls or adjustments other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.**

Use of batteries

- **CAUTION!** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.

- In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.

Disposal

The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see fig. II.)

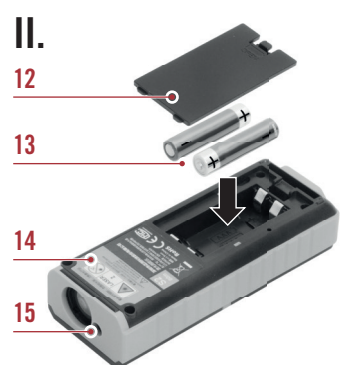
Product overview

- A** Reference point (rear/front)
- B** Laser on
- C** Memory
- D** Continuous measurement
- E** Distance/Area/Volume/Indirect measurement
- F** Setting
- G** Summary/latest value/calculation result
- H** Value 3/Max value
- I** Value 2/Min value
- J** Value 1
- K** Battery status
- 1** Measuring button
- 2** Spirit level
- 3** Area/Volume/Indirect button
- 4** Add/Subtract button
- 5** Memory button
- 6** Measurement reference button
- 7** ON/OFF button
- 8** Unit button
- 9** Mute button
- 10** Continuous measurement button
- 11** Return/Clear button
- 12** Lid
- 13** 2x Battery
- 14** Warning sign
- 15** Laser aperture

If any parts are damaged, please contact your HORNBACH Store.

Intended Use

The device is intended for measuring and calculation of distances, areas, and volumes.



Symbols

Please read this user manual carefully and keep it for further reference.

Laser radiation! Do not stare into the beam! Class 2 consumer laser product.

Preparation

Insert the included AAA 1.5 V batteries **13** before first use (see fig. II.) Observe the polarity. Always replace all batteries at once with batteries from one manufacturer and the same capacity. Close the lid **12** again.

Use

Caution: Make sure to strictly comply with local laws when using the device.
Note: Poor measurement conditions like strong sunlight or temperature fluctuation will affect the measurement result.

When measuring, press Return/Clear button **11** to undo the last action or to clear a measured value.

On/Off

- A long press on **7** switches the device on or off.
- **Caution:** The laser lights up immediately. The device will shut off automatically after 3 min. of inactivity.

Settings

- After power on, distances are measured from the rear side of the device by default. To toggle to measurement from the front side press **6**.
- Press **UNIT** button **8** to toggle between m, ft, in, and ft+in.
- Press **Mute** button **9** to mute the device.

Single distance measurement

- Press **1** shortly. The display shows the distance to the location which the laser hits.

Continuous distance measurement

- Press **10**.
- The summary line **G** shows the present distance to the location that the laser hits. Min and Max values are shown in line **H** and **I**.
- To stop continuous measurement, press **1** or Return/Clear button **11**.

Area measurement

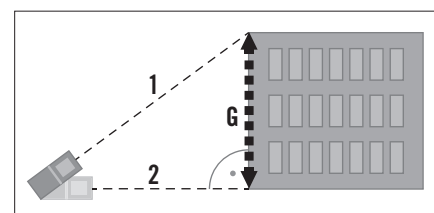
- Press **3** once.
- Measure both length and width of the rectangle by pressing **1** for each measurement.
- The summary line **G** shows the result. Line **H** shows the perimeter.

Volume measurement

- Press **3** twice.
- Measure length, width, and height of the cube by pressing **1**.
- The summary line **G** shows the result.

Indirect measurement:

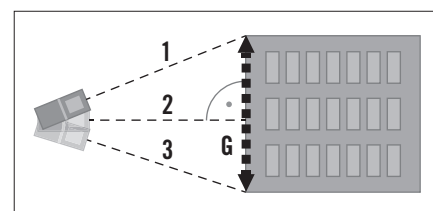
- **Two-point method**
- Press **3** three times.
- First measure the longest side of the right-angled triangle (e.g. to top of a building) and then a short side (e.g. to floor level of building) by pressing **1**.
- The summary line **G** shows the length of the second short side (e.g. height of the building).



Three-point method

- Press **3** four times.

- First measure one side of the triangle, then the shortest (rectangular) distance to the object and last the second side of the triangle, confirming each value by pressing **1**.
- The summary line **G** shows the length of the third side of the triangle.



Addition/subtraction

- Press **4** shortly to add the next measurement to the latest.
- Press **4** long to subtract the next measurement from the latest.
- The summary line **G** shows the result.
- Repeat addition or subtraction as required.

Memory

- Press **5** repeatedly to go through the last 20 measurements, beginning with the most recent.

Maintenance and care

Remove the batteries before long periods of storage or non-use to avoid corrosion and discharging. Wipe the device with a soft, dry cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents.

Technical data

Measuring range	0.2 – 60 m
Measuring accuracy	± 2 mm *)
Laser class	2
Wavelength	630 - 670 nm
P _{max} (max. power)	< 1 mW
Memory	20 sets
Operating temp.	0 – 40 °C
Batteries	2x AAA 1.5 V
Automatic shut-off time	
Laser	30 s
Product	180 s
Dimensions	120x48x27 mm
Weight	120 g

*) under favourable conditions
 This device is in accordance to the standard EN 50689:2021.

Troubleshooting

Error	Possible cause	Possible solution
204	Calculation Error	Ensure you use the device according to the instructions
208	Excessive current	Contact your HORNBACH Store
220	Battery power is too low	Replace batteries (see section "Preparation")
252	Device temperature is too high	Ensure the operating temperature is below 40° C
253	Device temperature is too low	Ensure the operating temperature is above 0° C
255	Received signal is too weak	Avoid pointing at reflecting or transparent surfaces, use a target (e.g. a sheet of white paper)
256	Received signal is too strong	Avoid reflecting surfaces and strong environmental light
261	Outside of range of measurement	Measure within measurement range
500	Hardware fault	Contact your HORNBACH Store